

**DECLARACION TESTIGO  
WALID ALTARAKJI AL MASRI**

**Del 21/03/2007**

**Trascripción n° 151**

En **negrita**, encabezado quién pregunta

En *cursiva azul*, las preguntas de las partes.

En normal negro, las respuestas

Los comentarios del juez, comienza por **GB**:

En **rojo**, lo que no he entendido bien y es de libre transcripción

NOTA de la Transcriptora (**n.t.**)

**13:09 hs.**

Comparece el TESTIGO WALID ALTARAKJI AL MASRI

**GB.-** Que pase el testigo WALID ALTARAKJI AL MASRI. Buenos días, siéntese, comparece Vd, en calidad de testigo. ¿Jura o promete decir la verdad?

Sí

**GB.-** Si falta a alguna de las obligaciones que acaba de contraer puede incurrir en un delito de falso testimonio castigado con pena de prisión, multa y accesoria de inhabilitación.

**GB:** ¿Hay alguna circunstancia, relación o condición que crea Vd. que pueda impedirle o dificultarle decir la verdad?

No

**GB.-** Acérquele el micrófono por favor, póngaselo en el lado derecho y conteste, alto y claro a las preguntas que va a hacerle **EL MINISTERIO FISCAL**, por favor.

**13:10 hs.**

Comienza el interrogatorio del WALID ALTARAKJI AL MASRI por el  
**MINISTERIO FISCAL**

**M.F.- Carlos Bautista.-** *Con la venia de la sala, señor Walid buenos días. Vamos a ver ¿Vd conocía a un matrimonio formado por Mohamed Needl Acaid y una señora que se llama Nayat?*

Si, se llama Negot, no Nid

*Aja, disculpe mi mala pronunciación.¿ En el año 2002 esta señora Nayad era dueña de una finquita en Chinchón?*

Si

*En el año 2002 Vd. recibe de ella el encargo de alquilar esa finca, eee ¿Vd. encuentra persona a la que alquilar esa finca en ese año 2002?*

¿Cómo encuentra?

*Que si al final acaba alguien alquilando esa finca*

Si, ha venido una persona y lo alquilé yo

*Vd. conoce o mejor dicho antes ¿Esto fue un encargo que le hizo Nayad?*

Si

*¿Vd. conoce, no me refiero a si es amigo suyo, sino si sabía el nombre de la persona a la que se alquilaba esta finca?*

Es que la persona no conocía de nombre.

*¿Esa persona vino directamente o vino acompañada por otra?*

De primero ha venido solo me ha dicho que yo que me ha encargao la persona de la finca que para hacer alquilar el terreno y que yo hago el contrato por ella.

*¿Y al un señor que se llamaba se llamaba Serhane tuvo intervención?*

Si, es correcto, a través de él

*A traves de él se hizo el alquiler*

Si

*Y ¿Vd. la persona que lo alquilaba llegó a verla, no digo el señor Serhane, sino la persona que finalmente alquilaba, en el 2002?*

En 2002 si, vino Serhane y otro chico que ya no me acuerdo el nombre a lo mejor se llama Mohamed o algo así que vino los dos a mi casa y hablamos del terreno y ha visto el terreno y salió a comprar contrato vino otro día con el contrato y firmamos.

*¿Vd. firmó por Mohamed Needl Acaid ? Como se llame este señor, si eso*

No me acuerdo.

*Se le puede exhibir el tomo 21, folio 5728 y 5729 que ese es el primer contrato de la finca.*

**GB.-** Roberto, proyecta la imagen por favor, señor auxiliar

*¿Reconoce Vd. su firma en ese contrato?*

Si, esta es mi firma

*Y luego al al folio siguiente mire a ver si hay algo puesto por Vd.*

Si está

*Ese es el primer contrato. Dígame Vd. una cosa ¿la persona que alquila, no Serhane, sino la que alquila finalmente esta esta finca tenía familia, sabe Vd.?*

A no se

*No sabe. Después eee ¿cuánto dura este primer contrato? ¿cuánto tiempo está el inquilino allí viviendo?*

Yo le alquilé eee por un año, hicimos contrato por un año, entonces la persona que me ingresa, me manda el dinero a mi y yo no doy dinero al dueña de, a Nayad, entonces para que no pase esto el primero, dos meses o tres meses, no me acuerdo eee me pagaban a mi y yo lo paso a la dueña, a Nayad, entonces he dicho para que no pagáis a mi entonces yo llamo a Nayad, me ha dado el número de la cuenta de ella y le paso a ellos y les dije que ingresáis directamente a la dueña del territorio y ya está.

*¿Y sabe Vd. si finalmente cumplieron el año o se fueron antes?*

Según la dueña me ha dicho que no estaban en la finca y no me acuerdo sino recuerdo mal decía que Enero, Febrero no me acuerdo el año que no están ingresando dinero en esa cuenta, yo no sé dónde está.

*Una pregunta ¿por qué le encarga Nayad el alquiler de esta finca?*

Bueno como somos, yo y mi mujer somos amigos y visitamos, mi mujer visita a su mujer, a ella y yo somos amigos de *¿??* a veces trabajamos en la obra juntos, como somos amigos y familiares, la visitamos y tiene confianza en mi y me ha encargado como ella es una mujer y no tiene a nadie, a nadie pues me ha encargado a mi.

*¿Cómo que no tiene a nadie? ¿Dónde estaba su marido?*

Su marido, el marido estaba en la cárcel.

*Dígame una cosa ¿esta finca se vuelve a alquilar posteriormente?*

¿Después?

*Sí después. ¿En qué año?*

El diciembre yo creo el dos mil tres.

*Y dígame una cosa ¿interviene también aquí el señor Serhane?*

Si

*¿Qué intervención tiene?*

Como el trabaja en la oficina de alquiler de **Mobilandia**

*¿Era para él en esta ocasión la finca o tampoco era para él, me refiero al alquiler?*

No, no para él, para otra persona

*Y dígame ¿Vd. aceptó intermediar o les mandó a Nayad, que fueran a hablar con ella directamente?*

Nayad me ha dicho que viene una persona que quieren alquilar eee la finca y me encargó hacer el contrato.

*Dígame ¿alguna de estas dos personas, bien Serhane, bien la persona que iba a alquilar, no quería hablar con Nayad por ser mujer?*

A mi no me ha contado. Yo le dije que por que no hablas con ella, yo prefiero y no hablar con la mujer.

*¿Eso quién se lo dijo?*

Eeee Serhane

*Si se le puede exhibir folios 5730 y 5371 del mismo tomo 21 donde está el segundo contrato de arrendamiento.*

**GB.-** Roberto por favor.

Sí

*¿Cuál es la fecha de ese contrato?*

**Enero**

**GB.-** Gracias Roberto

*¿Estas personas fueron a ver la finca antes de la firma de este contrato?*

Ellos sí pero yo no les he llevao

*Solo le pregunto si fueron*

Sí yo creo que sí

*¿Cómo pudieron entrar? ¿Estaba la finca cerrada o no estaba cerrada?*

Yo creo que no estaba cerrada entraron por la puerta, sino me acuerdo que ellos han visto y han entrado y han visto el terreno.

*Dígame ¿le hicieron, regatearon con el precio en esta segunda en esta ocasión?*

Si han bajao, hemos bajao, yo creo que un poco del anterior

*¿A cambio de qué o no fue a cambio de nada?*

Que lo van a pagar un año entero.

*Les, Vds. les obligaron o les pusieron como condición que arreglasen la casa?*

Sí, correcto, pero yo antes de firmar esto yo lo comenté con la dueña y ha dicho que sí.

*El señor Serhane ¿tenía llaves de la casa?*

A bueno no se

*Mire, si se le pueden exhibir del tomo 17, folio 4362, folio 4368, que son fotografías.*

**GB.-** Señor auxiliar ¿están en color esas fotografías? En cualquier caso es mejor que la calidad que tenemos aquí. Proyéctelas por la cámara del techo.

*¿Reconoce ahí alguna persona?*

Si una persona de la izquierda, es Serhane

**GB.-** Tiene un número lo ve. Enséñele el tomo, que vea la pantalla, sala y dígame el número que reconoce.

El trece

**GB.-** Dígalo al micrófono, por favor.

El trece

**GB.-** Al señor secretario, que proyecte el folio acabado en 68.

Si es esta persona, si

*¿A esta persona le reconoce Vd.?*

Si

*¿Como quién?*

Porque le he alquilao el segundo el segundo contrato

*Y ahora interesaría se le exhibiese finalmente del tomo 21, el folio 5732.*

**GB.-** Roberto, acerque la imagen a ver si se ve bien.

*¿Mire este documento es el que le presentó esta persona en la firma del contrato de arrendamiento?*

Si es un pasaporte belgíco, yo creo que es si me acuerdo

*¿A nombre de quién?*

No tengo las gafas

**GB.-** Señor secretario lea el pasaporte no lo tiene porque leer el testigo, lea el nombre que consta en el pasaporte.

**Secretario.-** folio 5732 figura un pasaporte con el nombre de **Ibd Salam** el apellido **Youssef**.

**GB.-** Gracias.

*Con la venia ¿Sabe si entre el primer alquiler y el segundo la finca estuvo en venta?*

Si

*¿Se llegó a vender?*

No

*¿Vd. conoce a una persona que se llama Mouhannad Almallah Dabas?*

No, si me enseñáis la foto a lo mejor si, por el nombre no

*Sí, interesaría se le exhiba el folio 4365, señoría, del tomo 17.*

Yo lo conozco, al 34 y nada más

*¿El número 34?*

Si

*A esa persona que Vd. conoce por el número 34 de dónde ¿dónde le ha visto Vd.?*

En la mezquita

**GB.-** Estamos intentando. 34 le reconoce Vd.

Donde está mi firma

*¿Le ha visto Vd. a este señor el número 34 con la persona que le alquiló la segunda vez el terreno?*

No nunca  
No hay más preguntas

**GB.-** ¿alguna otra defensa?

**13:25 hs.**

Comienza el interrogatorio del TESTIGO WALID ALTARAKJI AL MASRI por los  
**ABOGADOS DE LAS ACUSACIONES PARTICULARES.**

**Abogada.- La Asociación de 11 de marzo.** *Señor testigo Vd. ha mencionado en su declaración que Serhane ha referido que no hablaba con mujeres. La pregunta es Serhane le dijo que no hablaba con mujeres en general o con esta mujer en particular?*

No eee no quería hablar con mujeres, no hacer contrato con mujeres

*¿por qué?*

No se, no porque la dueña me ha llamao y me ha dicho haga el favor, hágame el contrato con esta gente y yo lo hice.

*Nada no hay más preguntas, señoría.*

**GB.-** ¿alguna más?

**Abogada.- (n.t. no sé de qué acusación se trata)** *Con la venia señoría. En el anuncio que Vd. puso para alquilar la finca el número de teléfono que figuraba era el suyo?*

Si mio y de otra persona, de la dueña.

*Sin embargo Nayad le llama a Vd. y le dice que tiene un interesado en alquilar la finca ¿no?*

Correcto

*¿Entonces posteriormente Serhane le llama a su teléfono de parte de Nayad?*

Si

*¿Y sabe si Nayad de qué conocía a Serhane?*

A no se

*No sabe. No hay más preguntas señoría.*

**GB.-** Gracias ¿alguna más?

**Abogado.- Si, con la venia en nombre de la acusación 4 de la Asociación de Pilar Manjón y otros.** *¿Ha manifestado Vd. que la hermana eee que su amigo eeee el marido de Nayad estaba en la cárcel ¿Sabe Vd. por qué estaba en la cárcel?*

La hermana de qué

*Su amigo Needl estaba en la carcel y le pregunto ¿es cierto que era por pertenencia a Al Qaeda?*

**GB.-** Dejémonos en su pertenencia a banda armada

*En su declaración señoría,*

**GB.-** ya ya en su declaración, pero entonces haga referencia, no le de la respuesta porque entonces tenemos un problema, estamos en lo de siempre, si les facilitamos la respuesta ¿sabe Vd. por qué estaba en la cárcel Acaid?

Según eee por la tele si

*Por pertenencia a organización*

**GB.-** Ya siga señor letrado, si ya le ha dado la respuesta y está además en su declaración

*Muy bien ¿Vd. conoce, conocía a aa Abu Dahdah?*

Si

*¿de qué lo conoce?*

Un compañero sirio, de Siria, es un amigo

*¿Y Vd. lo veía con frecuencia?*

No, a veces nos vemos en la mezquita y nada más

*Veía si Abu Dahdah se relacionaba con Mutad o con Mouhannad*

No, no lo he visto

*¿Eee y de Siria también conoce a Basel Ghalyoun?*

No no lo conozco

*No sabe que vivía en la casa de los hermanos Almallah Dabas ¿ha estado Vd. alguna vez en la casa, en la calle Virgen del Coro?*

*¿En qué zona en qué urbanización?*

*Muy cerca de la Mezquita de la M-30*

No

*Muy bien no hay más preguntas. Gracias*

**GB.-** Gracias ¿alguna acusación más?

**Abogado.-** *Si con la venia de su señoría. La Acusación de Doña Angélica Geria Cortés ¿ee dígame una cosa Serhane se conocía con Abu Dada?*

A no se

*¿Quién alquiló la finca en el 2001?*

**GB.-** Se ha visto hasta el contrato.

*Sí perdón señoría tiene Vd. razón. Me he despitao. No hay más preguntas.*

**GB.-** Gracias ¿alguna acusación más? ¿las defensas?

**13:28 hs.**

Comienza el interrogatorio del TESTIGO WALID ALTARAKJI AL MASRI por los  
**ABOGADOS DEFENSORES DE LOS ACUSADOS.**

**Abogado.-** *Sí con la venia de la sala. La defensa de Jamal Zougan y Basel Ghalyoun. ¿Recuerda si en el año 2002 enseñó la finca a mucha gente?*

Creo que sí.

*En su declaración sólo recuerda haberle enseñado la finca a dos españoles, ¿recuerda a qué me refiero?*

Yo he llevado a mucha gente a la finca yyy si son españoles y hay unos extranjeros, es que hay extranjeros y hay españoles

*Pues ninguna pregunta más señoría.*

**GB.-** Gracias. ¿alguna defensa más?

**Abogado.-** *La defensa de Rachib Aglif. Con la venia de la sala, señor eee Vd. cuando formalizó aquel contrato con aquel señor, me refiero al segundo contrato, ¿este señor ha visto varias veces?*

No la primera vez cuando ha venido a mi casa con Serhane  
*Señor ¿recuerda si la finca cerca tiene algún puesto de Guardia Civil?*  
¿Qué?

**GB.-** Si hay algún cuartel o puesto de la Guardia Civil cerca

No, no  
*No he escuchado, señor*

**GB.-** Que no

No hay más preguntas señor

**GB.-** Gracias ¿alguna más?

**Abogado.-** *Si señor con la venia, la defensa de Nasreddine Bousbaa. Vamos a ver señor eee cuando se formaliza el segundo contrato de arrendamiento de esta finca eee el arrendatario le enseñó alguna documentación a Vd? ¿recuerda algún pasaporte?*

El pasaporte, yo sino me acuerdo mal, yo verde o verde claro o así.

*¿Este pasaporte de qué país era? ¿recuerda?*

Yo creo que Bélgica, yo creo que Bélgica

*Y la foto eee coincidía con la persona que alquiló a Vd.*

Si correcto

*No hay ninguna pregunta más.*

**GB.-** Gracias ¿alguna más?

**Abogado.-** *Si con la venia, la defensa de Rafa Zouhier. Vamos a ver cuando alquiló Vd. la finca cuando laa hizo el contrato tenía tenía la casa una planta o dos plantas?*

Una planta

*Gracias. Nada más*

**GB.-** ¿alguna más?. Gracias. Ya se puede Vd. marchar.